



春日織羅泰林部落 秀姑巒阿美族傳統住屋的興建歷程

春日織羅泰林部落での秀姑巒アミ族伝統家屋の新築の道程
The Building Process of Siwkolang 'Amis Traditional Dwellings
of Ceroh and Matadim Communities in ChunRih Elementary School

文・圖 | Pawan-Masaw 楊正雄 (花蓮縣春日國小校長)

春日國小於106年7-8月依據實施計畫的目的內容與方式召集校內教師及社區部落頭目族人溝通與討論相關需求以為申請計畫提報屬於春日織羅泰林部落的傳統建築，作為學校師生及社區家長學習秀姑巒阿美族教育的學習場所。

國小社區大學三合一共識會議

在獲得補助30萬元後，依據提報計畫執行興建屬於在地秀姑巒阿美族的文化建築，學校師生、社區部落頭目與東華大學教授經多次的協調溝通，討論出傳統住屋的名稱與使用目的，以及興建過程中納入傳統建築學習課程與族語教學等民族教育，並遵照當地阿美族人的建屋文化習俗儀式，結合學校的學習課程共同參與。興建傳統住屋的動土儀式由當地春日里織羅部落及泰林



由部落頭目主持落成啟用儀式祈福。

部落的頭目與校長共同主持，傳達祖靈興建傳統屋的各項原則規範並祈求興建過程中的祝福與平安順利，參加與會的人員有部落族人耆老及學校師生，一同來學習傳統阿美族教育文化的祭典儀式。

傳統建屋文化祭典

阿美族建屋儀式分為三期，經過部落耆老回想以前小時候的傳統住屋，共同討論取得共識。第一期動土建屋儀

式，前一天為祭典儀式準備工作，耆老們殺豬祈福祭拜祖靈、分類豬肉及備料，第二天為動土儀式於興建地點由頭目主持祈福，祈福儀式得到祖靈祝福完後就開始動土，動土儀式完成後所有參與的族人耆老及全校師生一起享用祭典的洗禮，隔天就開始開工興建。

第二期上樑儀式，當天準備食材及飲料，參與的人員有部落工班、耆老、頭目及學校師生，由部落頭目主持祈福平安與階段性建屋完成，參與

興建傳統住屋的動土儀式由當地春日里兩個部落社區織羅部落及泰林部落的頭目與校長共同主持，傳達祖靈興建傳統屋的各項原則規範並祈求興建過程中的祝福與平安順利，參加與會的人員有部落族人耆老及學校師生，一同來學習傳統阿美族教育文化的祭典儀式。



人員共同學習傳統建屋的骨架、樑柱特色魚吻圖案、工法與佈局，儀式結束後分享階段性成果與期待完成品的喜樂都呈現在族人及師生的臉上。

第三期落成啟用儀式，前一天為祭典儀式準備工作，第二天由部落頭目主持落成啟用儀式祈福，祈福儀式得到祖靈祝福完後就開始啟用布置為Opinanaman學習場所，之後所有參與人員一起享用落成祭典的洗禮。

民族教育文化傳承的部落學習教室

Opinanaman學習場所內有



在Opinanaman學習場所進行族語教學。

烤火區，烤火區上有古時候放置短期食材用的架子，功能上與現代使用的冰箱一樣，能夠保持食材的新鮮度，烤火不能中斷，這樣才會不讓蒼蠅或細菌靠近，只是時間上餓了就要拿下來煮食或燒烤食用完。室內樑柱架設與魚吻圖案是結合祖先的智慧，適應當地的自然環境與地理天候，可以防震堅固、防蟲蛀蝕，也結合秀姑巒阿美族的漁獵文化，同時直接運用在族語教學的學習歷程，使學生直接體驗與探索Opinanaman學習場所內部各項建材、用具、布局等族語名稱與用途功能，提升族語學習成效。

改造與創新在地文化學習

Opinanaman學習場所的興建落成歷經

一年春日大家庭所有成員的努力與付出，實為感恩與佩服，雖然經過無數次的溝通意見與爭執，僅有30萬元的經費不足以蓋成現在的建築成品，但是大家有著必須完成的意志與使命下，取得共識後仍然完成當初的夢想，也榮獲第一階段第三名及最優文化傳承獎第二名的殊榮。這只是春日大家庭的開始，目前正接續辦理第二階段的「春日織羅泰林文創學習園區」計畫案件，再次期盼春日大家庭繼續努力為我們原住民族秀姑巒阿美族的下一代教育而付出。◆



Pawan-Masaw 楊正雄

賽德克德魯固族，花蓮縣萬榮鄉見晴村新白楊部落人，1967年生。現就讀東華大學教育行政與管理學系研究所。現任花蓮縣春日國小校長。